



Social Security

La Comprensione Dei Sussidi

2006

www.socialsecurity.gov

Come contattare la Social Security

Dal nostro sito Internet

Il nostro sito, www.socialsecurity.gov, è un'utilissima risorsa per informazioni su tutti i programmi della Social Security. Dal nostro sito è inoltre possibile:

- Compilare e inviare richieste di sussidi;
- Ottenere l'indirizzo del vostro ufficio Social Security di zona;
- Ottenere i moduli per richiedere documenti importanti, come ad esempio un *Dichiarazione di Social Security (Social Security Statement)*, un duplicato della tessera Medicare, o una lettera di conferma dell'importo dei sussidi cui si ha diritto;
- Trovare copie delle nostre pubblicazioni.

Alcuni di questi servizi sono soltanto ottenibili in Inglese. Per ottenere le pubblicazioni in Italiano, visitate il nostro sito Multilanguage Page al www.socialsecurity.gov/multilanguage e scegliere "Italiano".

Chiamando il nostro numero verde

Oltre al nostro sito, è possibile contattare la Social Security telefonando al numero verde **1-800-772-1213**. Per i non udenti e per chi ha problemi d'udito, è a disposizione il numero TTY **1-800-325-0778** con funzionalità di display di testo). Il centralino risponde a domande specifiche dal lunedì al venerdì dalle ore 7 di mattina alle 7 di sera. Potrete ricevere informazioni anche tramite il nostro servizio di centralino automatizzato attivo 24 ore su 24.

Se avete bisogno di un interprete per condurre i vostri affari con Social Security, noi la forniamo uno gratis. Il servizio interprete è disponibile se comunicate con noi per telefono o nell'ufficio di Social Security. Telefonate il nostro numero gratuito (numero verde), **1-800-772-1213**. Se parlati una lingua all'infuori dell'inglese, preme numero 1 e rimanete sulla linea fino che risponde una rappresentante. Un interprete è chiamato per assistere con la vostra chiamata. Se il vostro affare non può essere completo per telefono, faremo un appuntamento con un ufficio di Social Security locale e noi concordiamo per un interprete durante il vostro appuntamento.

Tutte le telefonate saranno trattate con la massima riservatezza. Inoltre desideriamo avere la certezza che gli utenti ricevono un servizio cortese e accurato. Per questo motivo alcune telefonate sono sottoposte al controllo di un secondo addetto della Social Security.

Messaggio dal Sovrintendente della Social Security

La Social Security raggiunge quasi ogni famiglia e ad un certo punto toccherà la vita di quasi tutti gli Americani.

La Social Security non aiuta solo gli Americani anziani, ma anche i lavoratori colpiti da invalidità e le famiglie quando muore uno dei coniugi o dei genitori. Oggi più di 157 milioni le persone lavorano e versano le imposte alla Social Security, e più di 48 milioni di persone percepiscono i sussidi mensili Social Security.

La maggior parte dei beneficiari—circa 33 milioni—è composta di pensionati e dai loro familiari.

Ma la Social Security non è mai stata pensata come unica fonte di reddito per chi va in pensione. Infatti, la Social Security sostituisce il 40 per cento circa del reddito medio di un lavoratore dopo il pensionamento, mentre i consulenti finanziari sono per lo più del parere che il reddito occorrente ai pensionati per vivere agiatamente è pari al 70-80 per cento circa di quanto percepito durante la vita lavorativa. Per andare in pensione mantenendo un tenore di vita confortevole, gli Americani hanno bisogno di molto più che dei soltanto i sussidi Social Security. Dovranno avere anche pensioni private, risparmi e investimenti.

L'Amministrazione della Social Security desidera che lei capire che la Social Security può significare a futuro finanziario di lei e la sua famiglia. Questa pubblicazione, *La Comprensione Dei Sussidi*, spiega i punti essenziali dei programmi della Social Security per i sussidi di pensionamento, invalidità e per i familiari superstiti.



Inoltre vi raccomando vivamente ad informati più sulle questioni finanziarie che il Social Security incontra nel futuro. Chi è già in pensione e chi andrà in pensione nel prossimo futuro non ha motivo di preoccuparsi—i suoi sussidi non saranno influenzati. Dobbiamo ora fare qualcosa per garantire che la Social Security rappresenti una forma base di tutela per le generazioni future, come lo è stata nel passato.


Jo Anne B. Barnhart
Sovrintendente

Indice

Social Security: un'idea semplice	4
<hr/>	
Informazioni importanti sulla Social Security per i lavoratori attivi	7
<hr/>	
Informazioni importanti sui sussidi	9
<hr/>	
I sussidi per i familiari	13
<hr/>	
Quando siete pronto per fare la domanda per i sussidi	16
<hr/>	
Il programma Supplemental Security Income (SSI)	18
<hr/>	
Diritto al ricorso	18
<hr/>	
Medicare	19
<hr/>	

Social Security: un'idea semplice

Il sistema della Social Security attuale funziona nel modo seguente: chi svolge un'attività lavorativa versa le imposte alla Social Security. Gli importi versati vengono utilizzati per pagare i sussidi:

- Di chi è già in pensione;
- Dei disabili;
- Dei familiari di lavoratori deceduti;
- Delle persone a carico dei beneficiari.

Le imposte versate dal singolo lavoratore non vengono tenute su un suo conto personale per poter essere utilizzate al momento di percepire i sussidi. Vengono invece impiegate subito per versare i sussidi a chi attualmente ne usufruisce. Le eventuali somme non utilizzate vengono versate in fondi fiduciari della Social Security, non su un conto personale a nome del lavoratore.

Il futuro della Social Security

La Social Security è un patto tra generazioni. Per oltre 70 anni l'America ha mantenuto la promessa di garantire una sicurezza economica ai lavoratori e alle loro famiglie. Oggi però il sistema della Social Security deve affrontare problemi finanziari, e occorre fare qualcosa per mantenerlo solido per i lavoratori d'oggi, quando arriverà per loro il momento del pensionamento.

Proviamo a esporre brevemente i motivi che rendono incerto il livello dei sussidi che la Social Security sarà in grado di corrispondere in futuro. Oggi gli americani che hanno l'età pare o superiore a i 65 anni sono circa 36 milioni. I loro sussidi di pensionamento Social Security sono finanziati dai lavoratori di oggi e dai loro datori di lavoro, che concorrono a versare le imposte alla Social Security: analogamente, i pensionati di oggi hanno a loro tempo versato le imposte alla Social Security per corrispondere i sussidi alla generazione precedente. Se non si metteranno in atto iniziative per rafforzare la Social Security, tra soli 11 anni gli sussidi pagati cominceranno a superare

quelli imposte entrata. Senza i necessari correttivi, entro il 2041 i fondi fiduciari della Social Security saranno esauriti. Per quella data si prevede che il numero di Americani pari o superiore ai 65 anni sarà raddoppiato. Non ci sarà un numero sufficiente di persone più giovani, ancora attive nel lavoro, per corrispondere tutti i sussidi programmati per chi va in pensione. A quel punto ci saranno risorse sufficienti per pagare solo 74 centesimi per ogni dollaro di sussidi da corrispondere ai pensionati. Sarà necessario risolvere questi problemi per garantire che la Social Security rappresenti una forma base di tutela per le generazioni future, come lo è stata nel passato.

La Social Security è più di una pensione

Molti vedono nella Social Security soltanto un programma pensionistico. Anche se, certamente, la maggior parte dei beneficiari percepisce sussidi di pensionamento, molti altri ricevono altri tipi di sussidi perchè sono :

- Disabilitato; o
- Coniugi o figli di una persona che ha diritto alla Social Security;
- Coniugi o figli di lavoratori deceduti;
- Genitori a carico di lavoratori deceduti.

In funzione della sua situazione, chiunque può avere diritto alla Social Security a qualunque età. Di fatto, la Social Security corrisponde più sussidi ai minori di qualunque altro programma governativo. Oggi, oltre 48milioni di persone (circa un Americano su sei) percepisce qualche tipo di sussidio Social Security.

Le imposte della Social Security

Le imposte versate da lei e altri lavoratori a favore del sistema sono impiegate per corrispondere i sussidi Social Security.

Le imposte della Social Security si applicano sui redditi da lavoro fino a un determinato importo, che viene ritoccato ogni anno per restare proporzionale ai salari. Nel 2006 tale importo è pari a \$94,200.

Le imposte Medicare

Le imposte Medicare si versano sul totale della retribuzione o degli utili netti da lavoro autonomo. Tali imposte vengono impiegate per la copertura assicurativa Medicare.

Lavoratori dipendenti	Imposte della Social Security	Imposte Medicare
A carico del lavoratore	6.2%	1.45%
A carico del datore di lavoro	6.2%	1.45%
Lavoratori autonomi		
A carico del lavoratore	12.4%	2.9%

Utilizzo delle imposte versate alla Social Security

Durante la vita lavorativa, 85 percento delle imposte versate da ogni lavoratore per la Social Security è destinato ad un fondo fiduciario che corrisponde i sussidi mensili agli attuali pensionati e ai loro familiari, e ai coniugi e figli di lavoratori deceduti. L'altro 15 percento va ad un fondo fiduciario per il pagamento dei sussidi a persone colpite da invalidità e ai loro familiari.

Da tali fondi fiduciari la Social Security preleva anche gli importi necessari a pagare i costi di gestione dei programmi di Social Security. L'Amministrazione della Social Security è uno dei più efficienti tra tutti gli enti governativi federali, e s'impegna per apportare continui miglioramenti al proprio funzionamento. Per ogni dollaro versato dal lavoratore in imposte per la Social Security, l'ente spende meno di un centesimo per gestire il programma.

Le imposte versate dai lavoratori per Medicare vanno per intero ad un fondo fiduciario che paga alcuni costi di degenza e relativa assistenza medica di tutti i beneficiari Medicare. Medicare è gestita dai Centers for Medicare and Medicaid Services, non dalla Social Security.

Informazioni importanti sulla Social Security per i lavoratori attivi

Il numero di Social Security

Per ogni assistito, il rapporto con la Social Security passa attraverso il suo numero di Social Security. Dovrà presentare questo numero per ottenere un posto di lavoro e per pagare le tasse. La Social Security usa questo numero per tenere il conto dei redditi da lavoro di lei durante la sua vita lavorativa e dei suoi sussidi quando comincia a percepire la pensione Social Security.

È opportuno non portare con sé la tessera della Social Security se non per presentarla al datore di lavoro. Occorre fare attenzione quando si dà il proprio numero di Social Security. Il furto d'identità è oggi uno dei reati in più rapido aumento. Nella maggior parte dei casi il ladro utilizza il numero e il credito di cui gode il derubato per richiedere altre formule di credito a nome di quest'ultimo. Utilizza poi le carte di credito per acquistare oggetti per sé, senza pagare quanto dovuto all'arrivo degli estratti conto.



Il numero di Social Security, così come i nostri dati d'archivio, sono riservati. Se altri chiedono alla Social Security informazioni su un assistito questa le fornirà solo dietro autorizzazione scritta dell'interessato, salvo nei casi previsti o consentiti dalla legge.

Chi ha bisogno di un numero di Social Security, o ha smarrito la tessera e desidera un duplicato, o deve modificare il nome sulla tessera attuale, può rivolgersi alla Social Security. Dovrà compilare un semplice modulo di una pagina e presentare alcuni documenti. I documenti devono essere in originale o in copia autenticata dall'ente rilasciante. Non si può accettare fotocopie o copie autenticata da un notaio.

Per ottenere un numero di Social Security o un tesserino duplicato, lei deve stabilire la sua Cittadinanza Statunitense o stato d'immigrazione l'età e d'identità. Soltanto alcuni documenti possono essere accettati come prova della cittadinanza Statunitense. Questi includono il suo certificato di nascita Statunitense, un passaporto Statunitense, un certificato di naturalizzazione o un certificato di cittadinanza. Si non è cittadino degli Stati Uniti, regole differenti esistono per provare il suo stato d'immigrazione. Documenti accettati come prova d'identità sono documenti correnti con il suo nome, informazione utile all'identificazione e possibilmente una fotografia recente, come una patente di guida o una carta d'identità Statunitense per quelli chi non ha la patente di guida rilasciata dallo stato.

Per un cambio del suo nome sul tesserino Social Security si dovrà presentare un documento recente comprovante che il cambiamento di nome è avvenuto legalmente.

Si consiglia di conservare la tessera Social Security. È previsto tuttavia un limite alle tessere sostitutive che possono essere rilasciate sono tre in un anno, e sono 10 in tutta la vita. Tale limite non si applica a cambiamenti legali del nome ed altre eccezioni. Ad esempio, le variazioni dello stato di cittadino straniero che richiedono aggiornamenti della tessera, non contano ai fini di tali limiti. È possibile inoltre che il limite non sia applicato se il richiedente può dimostrare di avere bisogno della tessera per evitare serie difficoltà.

Per altre informazioni mettersi in contatto con noi e richiedere una coppia di *Il numero E La Tessera Social Security* (pubblicazione n. 05-10002-IT). Se non siete un cittadino, si può richiedere una coppia di *Numeri Di Social Security Per Cittadini Stranieri* (Pubblicazione n. 05-10096-IT).

Tutti i nostri servizi sono gratuiti. La Social Security non applica alcun addebito per i servizi forniti.

Come si acquisisce il diritto alla Social Security

Chi lavora e versa le imposte, matura un certo numero di crediti lavorativi. Nel 2006 i crediti lavorativi riconosciuti al lavoratore e uno per ogni \$970 di redditi da lavoro percepiti, fino ad un massimo di quattro crediti l'anno (l'importo necessario per maturare un credito aumenta ogni anno).

Per la maggior parte dei lavoratori sono necessari 40 crediti (10 anni di lavoro) per avere diritto ai sussidi di pensionamento. Per le persone più giovani è necessario un minor numero di crediti per avere diritto ai sussidi d'invalidità o perché le loro famiglie abbiano diritto ai sussidi destinati ai familiari superstiti.

Informazioni importanti sui sussidi

I sussidi Social Security sostituiscono parte del reddito da lavoro, quando il lavoratore va in pensione, è colpito da invalidità o muore. Ogni anno gli assistiti ricevono un *Dichiarazione di Social Security (Social Security Statement)* estratto conto dei suoi redditi nel tempo e una stima dei sussidi di pensionamento, invalidità o d'indennità ai familiari superstiti che saranno erogati in base a tali redditi.

Nel momento in cui si riceve queste *Dichiarazione*, si consiglia di controllare attentamente i redditi riportati. Verificare che i dati siano esatti. È importante comunicare alla Social Security eventuali errori, in quanto i sussidi saranno basati sui redditi di tutta la vita. Le *Dichiarazione* può essere utile anche per programmare il proprio futuro finanziario.

I sussidi di pensionamento

Scegliere quando andare in pensione è una delle decisioni più importanti che si prendono nel corso della vita. Se si decide di andare in pensione al raggiungimento dell'età del pensionamento completo (vedere pag. 10), i sussidi percepiti, saranno pari all'intero importo cui si ha diritto. Se invece si lascia il lavoro prima dell'età del pensionamento completo, i sussidi percepiti saranno ridotti per il resto della vita.

Età del pensionamento completo

Chi è nato prima del 1938, ha acquisito il diritto ai sussidi Social Security completo sul vostro 65° compleanno. Dal 2003 l'età in cui si ha diritto ai sussidi completi, è stata innalzata gradatamente. La tabella seguente è utile per stabilire l'età del pensionamento completo delle singole persone:

Età del pensionamento completo	
Anno di nascita	Età del pensionamento completo
1937 o prima	65
1938	65 anni e 2 mesi
1939	65 anni e 4 mesi
1940	65 anni e 6 mesi
1941	65 anni e 8 mesi
1942	65 anni e 10 mesi
1943-1954	66
1955	66 anni e 2 mesi
1956	66 anni e 4 mesi
1957	66 anni e 6 mesi
1958	66 anni e 8 mesi
1959	66 anni e 10 mesi
1960	67

NOTA: nonostante lo slittamento dell'età del pensionamento completo, occorre comunque presentare domanda per l'assistenza Medicare entro tre mesi prima di compiere i 65 anni. Se si lascia passare tale periodo, l'assicurazione medica Medicare (Parte B) potrebbe comportare costi maggiori.

62 65 67

Il pensionamento posticipato

Se si decide di posticipare i sussidi fino a dopo l'età del pensionamento completo, i sussidi Social Security aumentano in una determinata percentuale secondo l'anno di nascita. L'aumento sarà aggiunto automaticamente di inizio, quando raggiungete l'età di pensione completa, fine a, quando s'inizia a prendere i sussidi, o quando raggiungete l'età 70, quale viene prima. Ad esempio, chi è nato nel 1940 vedrà incrementare i sussidi del 7 per cento ogni anno, dall'età del pensionamento completo ai 70 anni, in cui non si percepiscono i sussidi.

Il pensionamento anticipato

È possibile cominciare a percepire i sussidi già a 62 anni. Però, iniziando anticipatamente i sussidi saranno ridotti **definitivamente**. La riduzione è pari all'incirca di metà di un per cento per ogni mese in cui si percepiscono i sussidi Social Security prima dell'età del pensionamento completo. Ad esempio, se l'età del pensionamento completo è 65 anni e 8 mesi, e si inoltra richiesta di sussidi a 62 anni, si percepisce soltanto il 76.7 per cento dell'intero importo.

***NOTA:** la riduzione sarà maggiore nel futuro in quanto l'età del pensionamento completo aumenta.*

Se si percepisce il sussidio svolgendo un'attività lavorativa

È possibile continuare a lavorare e percepire ugualmente i sussidi di pensionamento. I redditi da lavoro nel mese in cui si raggiunge l'età del pensionamento completo (o dopo) non, comportano la riduzione dei sussidi Social Security. Comunque, i sussidi subiranno riduzioni se tali redditi superano determinati limiti per i mesi prima di raggiungere l'età del pensionamento completo.

Per chi lavora ancora, ma comincia a percepire i sussidi prima di aver raggiunto l'età del pensionamento completo, il sussidio erogato subirà una detrazione di 1 dollaro per ogni 2 dollari guadagnati oltre il tetto annuale. Nel 2006, il limite è \$12,480.

Nell'anno in cui si raggiunge l'età del pensionamento completo, sarà detratto 1 dollaro per ogni 3 dollari guadagnati

oltre un diverso tetto annuale, (\$33,240 in 2006) fino il mese in cui si raggiunge l'età del pensionamento completo.

Dopo il raggiungimento di tal età, si può continuare a lavorare senza che il sussidio della Social Security subisca alcuna detrazione indipendentemente dall'entità degli eventuali redditi da lavoro.

Per altre informazioni sugli effetti del lavoro sui sussidi, si prega di rivolgersi alla Social Security richiedendo una copia di *Come Il Lavoro Riguarda Suoi Sussidi* (Pubblicazione n. 05-10069-IT).

NOTA: per chi lavora e percepisce i sussidi d'invalidità o il reddito Supplemental Security Income (SSI) sono previste regole diverse riguardo agli utili da lavoro. Queste persone devono denunciare tutti i loro redditi da lavoro alla Social Security indipendentemente dall'importo.

I sussidi di pensionamento per vedovi e vedove

Coloro che percepiscono sussidi in quanto vedovi potranno passare ai sussidi di pensionamento spettanti loro in quanto lavoratori già dai 62 anni, ammesso che tali sussidi siano superiori all'importo percepito in base al reddito del coniuge defunto. In molti casi è possibile cominciare a percepire un sussidio in importo ridotto e poi passare all'altro ad importo intero quando si raggiunge l'età del pensionamento completo. Le regole sono complesse e variano secondo la situazione: si consiglia perciò di rivolgersi ad un rappresentante della Social Security per sapere quali sono le possibilità nel caso specifico.

I sussidi d'invalidità

Chi non può lavorare a causa di una condizione fisica o mentale che si prevede durerà ancora almeno un anno o che avrà esito letale può avere diritto ai sussidi d'invalidità della Social Security.

Le regole per l'invalidità sono diverse da quelle previste da molti piani privati o enti governativi. Il fatto di avere diritto al sussidio d'invalidità da altri enti o programmi non significa

necessariamente che si ha diritto ai sussidi d'invalidità della Social Security. Anche un certificato medico in cui si afferma che la persona è disabile non implica il riconoscimento automatico del diritto ai sussidi d'invalidità.

I sussidi d'invalidità possono essere erogati, tramite il programma SSI (Supplemental Security Income: reddito previdenziale supplementare) anche a chi è disabili, compresi i minori, e hanno un reddito basso e scarse risorse economiche. Per altre informazioni sul programma SSI si consiglia di contattare la Social Security per richiedere una copia di *Supplemental Security Income (SSI)* (Pubblicazione n. 05-11000). Questa pubblicazione è soltanto ottenibile in Inglese.

Chi è colpito da invalidità deve inoltrare richiesta di sussidi d'invalidità appena possibile, in quanto sono necessari generalmente diversi mesi per l'espletamento della pratica. Il procedimento potrebbe essere più rapido se al momento che presenta la domanda avrebbe la seguente informazione :

- Cartelle cliniche e altra documentazione medica rilasciata da medici, terapeuti, ospedali, studi medici e assistenti sociali;
- Risultati di test di laboratorio e altri esami;
- Nomi, indirizzi, numeri telefonici e di fax di medici, ambulatori e ospedali;
- Nomi dei farmaci assunti;
- Nomi dei datori di lavoro e mansioni lavorative negli ultimi 15 anni.

I sussidi per i familiari

Quando si cominciano a percepire i sussidi della Social Security per pensionamento o invalidità, anche altri familiari possono aver diritto a sussidi. Ad esempio, può averne diritto il coniuge nei casi seguenti:

- Se ha compiuto i 62 anni; o
- A qualsiasi età, se si prende cura di un figlio dell'assistito (il figlio deve essere minore di 16 anni, o disabile e beneficiario di sussidi Social Security in base alla posizione dell'assistito).

Anche i figli non coniugati possono aver diritto a sussidi se:

- Hanno meno di 18 anni;
- Hanno dai 18 ai 19 anni, ma frequentano la scuola elementare o secondaria come studenti a tempo pieno;
- Hanno più di 18 anni e sono gravemente disabili (purché l'invalidità abbia avuto inizio primo dei 22 anni).

Se si diventa genitori (anche adottivi) dopo di cominciare a percepire i sussidi, si dovrà informare la Social Security in modo che si possa stabilire se il minore ha diritto a sussidi.

Ammontare del sussidio per i familiari

Ogni familiare può avere diritto a un sussidio mensile fino alla metà dell'importo del sussidio di pensionamento o di invalidità del lavoratore. È previsto però, un tetto all'importo totale erogabile a un singolo nucleo familiare. Tale tetto varia, ma in generale è intorno al 150 - 180 per cento del sussidio di pensionamento del lavoratore.

Divorziati

Per i divorziati, l'ex coniuge potrebbe avere diritto ai sussidi in base ai suoi guadagni di lavoro. In alcune situazioni, il coniuge divorziato può percepire i sussidi, anche se l'assistito stesso non li percepisce. Per averne diritto, il coniuge divorziato deve:

- Essere stato coniugato con l'assistito per almeno 10 anni;
- Aver ottenuto il divorzio da almeno due anni;
- Avere almeno 62 anni;
- Non aver contratto nuovo matrimonio; e
- Non avere diritto a sussidi pari o superiore in base al proprio lavoro o a quello di altri.

I sussidi per i familiari superstiti

Al momento del decesso del lavoratore, i familiari possono avere diritto a sussidi in base ai suoi guadagni di lavoro.

I familiari che hanno diritto ai sussidi sono: il vedovo o la vedova, a condizione che:

- Abbia 60 anni o più;
- Abbia 50 anni o più e sia disabile; o
- A qualsiasi età, se si prende cura di un figlio dell'assistito (d'età minore di 16 anni, o disabile e beneficiario di sussidi Social Security).

Anche i figli possono avere diritto ai sussidi, se non sono coniugati e:

- Hanno meno di 18 anni; oppure
- Hanno dai 18 ai 19 anni, ma frequentano la scuola elementare o secondaria come studenti a tempo pieno;
- Hanno 18 anni o più e sono gravemente disabili (purché l'invalidità abbia avuto inizio primo dei 22 anni).

Inoltre, anche i genitori possono percepire sussidi in base ai suoi guadagni di lavoro, se risultano a suo carico per almeno la metà del loro sostentamento.

Pagamento erogata dopo il decesso

Per i lavoratori con crediti sufficienti è previsto il pagamento, una tantum di \$255 dopo il decesso. Questo importo può essere versato al coniuge o ai figli minorenni se esistono determinate condizioni.

Divorziati

Per i divorziati, in caso di decesso l'ex coniuge potrebbe avere diritto ai sussidi per i familiari superstiti in base ai suoi guadagni di lavoro. L'ex coniuge deve soddisfare le seguenti condizioni:

- Avere almeno 60 anni (o 50 se disabile) ed essere stato coniugato con il deceduto per almeno 10 anni; oppure
- A qualsiasi età, prendersi cura di un figlio avente diritto a sussidi in base ai suoi guadagni di lavoro; e
- Non avere diritto a sussidi pari o superiore in base al proprio lavoro o a quello di altri; e

- Non avere contratto nuovo matrimonio, salvo nel caso che ciò sia avvenuto dopo i 60 anni o dopo i 50 anni se disabile.

NOTA: se l'ex coniuge contrae nuovo matrimonio dopo i 60 anni, può avere diritto ai sussidi Social Security sia grazie alla posizione del precedente che del nuovo coniuge, a seconda di quale sia superiore.

Quanto ottengono i vostri superstiti?

I familiari superstiti percepiscono una certa percentuale del suo sussidio di Social Security—generalmente tra il 75 e il 100 percento ciascuno. Comunque, è previsto un limite all'importo che può essere corrisposto mensilmente ad una singola famiglia. Tale limite varia, ma in generale è intorno al 150 - 180 percento del suo sussidio.

I vostri sussidi possono essere tassabili

In alcuni casi i sussidi Social Security sono soggetti ad imposizione fiscale. Meno di un terzo degli attuali beneficiari pagano imposti sui loro sussidi.

L'imposizione fiscale sui sussidi è prevista per chi presenta dichiarazione dei redditi per le imposte federali come "individuale" e il suo reddito totale è superiore a \$25, 000. In caso di dichiarazione congiunta, i sussidi sono soggetti a tassazione se il reddito congiunto di lei e del coniuge ammonta a più di \$32, 000. Per altre informazioni telefonare al numero verde dell' Internal Revenue Service (Ufficio del Fisco), **1-800-829-3676**.

Quando siete pronto per fare la domanda per i sussidi

Si deve mettere in contatto con noi, quando sei pronto a fare la domanda per i sussidi. Per chi sta considerando la possibilità di richiedere i sussidi di pensionamento, si consiglia di consultare un rappresentante del Social Security alcun mese prima dell'anno in cui s'intende andare in pensione.

Per inoltrare domanda di sussidi d'invalidità o per familiari superstiti, procedere appena se ne hanno i requisiti.

È possibile trasmettere la domanda di sussidi dal nostro sito Internet. Collegandosi al sito www.socialsecurity.gov e andare a "Apply for retirement benefits" (fare domande di sussidi). Si potrà inoltre calcolare l'importo dei sussidi con www.socialsecurity.gov/planners.

Documenti necessari

Al momento di presentare la domanda di sussidi, saranno richiesti alcuni documenti in base al tipo di sussidi richiesti. Fornendo questi documenti rapidamente accelera i tempi di erogazione dei sussidi. I documenti devono essere presentati in originale o in copia autenticata dall'ufficio rilasciante. Non si accettano fotocopie.

Si consiglia di non rimandare la presentazione della domanda perché non si hanno tutti i documenti richiesti. I nostri incaricati forniscono assistenza nell'ottenimento di tali documenti.

Segue un elenco d'alcuni documenti che possono essere necessari per la richiesta di sussidi Social Security:

- Tessera della Social Security (o documento attestante il numero);
- Certificato di nascita;
- Certificato di nascita dei figli (se richiedono l'indennità);
- Prova della cittadinanza Statunitense o di entrata legalmente negli Stati Uniti se il richiedente (o un figlio) non è nato negli Stati Uniti;
- Certificato di nascita e numero di Social Security del coniuge se presenta domanda di sussidi in base ai suoi guadagni di lavoro;
- Certificato di matrimonio (se si presenta domanda di coniuge di un lavoratore assistito);
- Documenti di congedo militare se il richiedente ha prestato servizio militare;

- Ultimo modulo W-2 o dichiarazione dei redditi, se lavoratore autonomo.

I richiedenti saranno informati d'eventuali altri documenti necessari al momento che presenta la domanda.

Modalità di pagamento dei sussidi

I sussidi Social Security sono generalmente pagati per versamento diretto. Si tratta di una modalità semplice, sicura e protetta per incassare l'importo dei sussidi. È importante avere con sé il libretto degli assegni o un estratto conta bancario al momento d'inoltrare la domanda. Tali informazioni saranno necessarie per consentire alla Social Security di versare correttamente ogni mese l'importo sul conto dell'interessato.

Per chi preferisce non ricevere versamenti diretti, chi sarà concordate altre modalità di pagamento dei sussidi.

Il programma Supplemental Security Income (SSI)

Per chi percepisce i sussidi Social Security e ha reddito basso e risorse economiche (cose di proprietà) scarse, il programma SSI potrebbe costituire un aiuto. Il programma SSI è finanziato dalle imposte generali, non dai contributi alla Social Security.

Il programma SSI eroga un importo mensile a chi ha 65 anni o più ed è non vedente o disabile. Parte del reddito e delle risorse economiche non sono considerata ai fini della determinazione dei requisiti per i sussidi SSI. Ad esempio, l'abitazione e l'automobile generalmente non sono contate come risorse.

Rivolgersi alla Social Security per altre informazioni o per inoltrare domanda di SSI.

Diritto al ricorso

Chi non è d'accordo con una decisione presa sulla sua domanda di sussidi, può ricorrere contro tale decisione. Le azioni possibili per il richiedente in questo caso sono spiegate

nell'opuscolo *Il Processo Di Ricorso* (Pubblicazione n. 05-10041-IT), disponibile presso la Social Security.

Il richiedente ha diritto all'assistenza di un legale o altra persona qualificata di sua scelta. Per altre informazioni consultare l'opuscolo *Il Suo Diritto Alla Rappresentanza* (Pubblicazione n. 05-10075-IT), anche questo disponibile presso la Social Security.

Medicare

Medicare è il programma base d'assicurazione sanitaria degli Stati Uniti per chi ha 65 anni di età o più e per molte persone disabili.

Non si deve confondere Medicare con Medicaid. Medicaid è un programma d'assistenza sanitaria per persone con reddito basso e risorse economiche limitate. Generalmente è gestito da enti di servizi sociali di uno stato. Alcune persone hanno diritto o all'uno o all'altro, mentre altri hanno i requisiti per entrambi i programmi.

Medicare ha quattro parte

- Assicurazione ospedaliera (parte A) che concorre alle spese d'assistenza in caso di ricovero ospedaliero o in casa di cura specialistica (dopo una degenza in ospedale), alcune spese d'assistenza domiciliare o presso luoghi di cura d'ospizio.
- Assicurazione medica (parte B) che concorre al pagamento delle parcelle mediche e di molte altre prestazioni mediche e materiale sanitario non coperti dall'assicurazione ospedaliera.
- Medicare Advantage (Medicare Vantaggio) (parte C), in precedenza denominate Medicare + Choice, sono disponibili in numerose zone. Chi è iscritto a Medicare parte A e parte B può scegliere di usufruire di tutte le prestazioni sanitarie cui ha diritto tramite uno degli operatori convenzionati compresi nella parte C.

- Copertura di farmaci con prescrizione (parte D) che aiuta con costi per i farmaci prescritti dai medici per il trattamento.

Requisiti per l'assicurazione ospedaliera (Parte A)

Per la maggior parte delle persone, il diritto all'assicurazione ospedaliera scatta al compimento dei 65 anni. Ne ha diritto automaticamente chi ha i requisiti per i sussidi di pensionamento Social Security o da un'azienda ferroviaria. In altri casi i requisiti derivano dalla posizione lavorativa del coniuge (anche se divorziato). In altri casi ancora, se ne ha il diritto in quanto dipendenti governativi che non usufruiscono della Social Security e che hanno versato le imposte Medicare.

Chi ha percepito sussidi d'invalidità della Social Security per 24 mesi ha diritto all'assicurazione ospedaliera.

Anche chi soffre d'insufficienza renale permanente che richiede la dialisi di mantenimento o il trapianto di rene, o chi soffre di sclerosi laterale amiotrofica (malattia di Lou Gehrig) ha diritto all'assicurazione ospedaliera se ha lavorato per un periodo sufficiente o se è coniuge o figlio di un lavoratore avente diritto.

Requisiti per l'assicurazione medica (Parte B)

Quasi tutti quelli che hanno diritto all'assicurazione ospedaliera possono sottoscrivere l'assicurazione medica. La Parte B è un programma facoltativo a pagamento. Nel 2006 il premio mensile è di \$88.50 il mese. La maggior parte della gente s'iscrivano a questa parte di Medicare.

Requisiti per i Piani Medicare Advantage (Parte C)

Chi usufruisce dell'assistenza Medicare, parte A e B, può optare per una dei piani Medicare Advantage (precedentemente denominate Medicare + Choice).

Aderendo ad una di questi piani non è necessario sottoscrivere una polizza Medigap, in quanto i piani Medicare Advantage generalmente prevedono molti sussidi analoghi a quelli offerti dalla polizza Medigap, ad esempio giorni di

ricovero in più oltre a quelli coperti dall'assistenza Medicare. Medicare Advantage comprende i seguenti piani:

- Piani d'assistenza gestita Medicare;
- Piani per operatori convenzionati Medicare (Preferred Provider Organization, PPO);
- Piani per prestazioni private a pagamento (fee-for-service) Medicare;
- Piani per assistenza specialistica Medicare.

Se si decide di aderire ad un piano Medicare Advantage, usate la tessera sanitaria consegnata dall'ente che ha fornito il piano Medicare Advantage. È inoltre possibile che si debba versare un premio mensile a fronte del piano Medicare Advantage, dati i sussidi aggiuntivi che garantisce.

Chi può ottenere copertura assicurativa sui farmaci con prescrizione (Parte D)?

Chi usufruisce dell'assicurazione ospedaliera (parte A), dell'assicurazione medica (parte B) o di una formula Medicare Advantage ha diritto a copertura assicurativa sui farmaci con prescrizione (parte D). L'adesione ad una formula Medicare d'assicurazione farmaci con prescrizione è volontaria, e comporta il versamento di un altro premio mensile.

Contributi alle spese mediche Medicare per chi ha un reddito basso

Per chi ha un reddito basso e scarse risorse economiche, lo stato di residenza in alcuni casi provvede al pagamento dei premi Medicare e, in determinate circostanze, della quota deducibile, co-assicurazione e altre spese mediche vive.

Solo lo stato di residenza può stabilire se una persona ha diritto agli aiuti erogati da questo programma. Chi ritiene di avere i requisiti può rivolgersi all'ente di assistenza medica (Medicaid), ai servizi sociali o all'ufficio welfare statali o di zona. Per altre informazioni su questo programma consultare la pubblicazione *You could save in Medicare expenses (Si potreste conservare nelle spese di Medicare)*, Pubblicazione

CMS-10126). Per averne una copia chiamare il numero verde Medicare **1-800-MEDICARE (1-800-633-4227)** Per i non udenti o deboli d'udito è a disposizione il numero TTY **1-877-486-2048**.

“Aiuto” sui costi dei farmaci con prescrizione

Chi ha reddito e risorse limitato possono avere diritto ad aiuto sui costi dei farmaci con prescrizione compresi nel Medicare Parte D. La funzione della Social Security è di aiutarli a capire come potete qualificare e processare la vostra domanda d'aiuto supplementare. Per vedere sì lei qualifica o per presentare la vostra domanda, chiamate il Social Security al numero verde or visitati il nostro sito d'Internet.

Qualche dato riassuntivo sulla Social Security

Imposte Social Security per il 2006

- Il lavoratore e il datore di lavoro versano il 6.2 percento ciascuno
- I lavoratori autonomi versano il 12.4 percento
- Le imposte Social Security non si applicano sui redditi da lavoro oltre \$94,200.

Imposte Medicare per il 2006

- Il lavoratore e il datore di lavoro versano il 1.45 percento ciascuno
- I lavoratori autonomi versano il 2.9 percento
- Le imposte Medicare si pagano su tutti i redditi da lavoro, senza limiti

Crediti lavorativi per il 2006

- Per ogni \$970 di guadagno, il lavoratore matura un “credito” Social Security fino a un massimo di quattro l’anno
- Per la maggior parte dei lavoratori sono necessari 40 crediti per aver diritto ai sussidi di pensionamento
- Per i più giovani sono necessari meno crediti per aver diritto ai sussidi d’invalidità e per i familiari superstiti

Importo mensile medio dei sussidi Social Security il 2006

- Lavoratore in pensione: \$1,002
- Coppia di pensionati: \$1,648
- Lavoratore disabile: \$939
- Lavoratore disabile con coniuge e figlio: \$1,571
- Vedova o Vedovo: \$967
- Giovane vedova o vedovo con due figli: \$2,074

Sussidi mensile di SSI per il 2006

(escluse eventuali integrazioni dello stato di residenza se c’è ne)

- \$603 per una persona singola
- \$904 per una coppia

www.socialsecurity.gov



Social Security Administration
SSA Publication No. 05-10024-IT
Understanding The Benefits (Italian)
January 2006